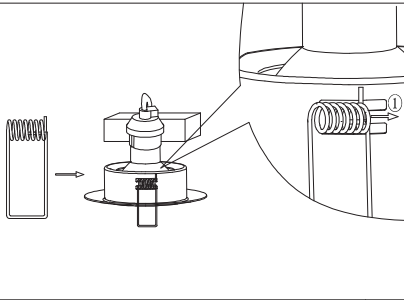
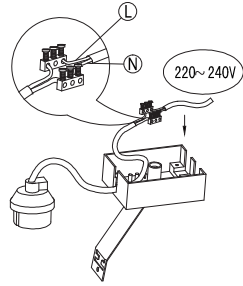
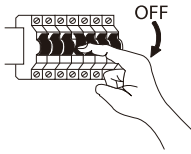




© 2006 The Authors
Journal compilation © 2006 Blackwell Publishing Ltd

RED is zo in bijgevoegde talente.

FRA - IP23 dans les endroits enfermés.
DEU - IP23 in geschlossenen Hohlräumen
GBR - IP23 in enclosed space.
ESP - IP23 en espacio encerrado.
PRT - IP23 em espaço fechado.
ITA - IP23 in spazio chiuso.
FIN - IP23-luokka: asennus hyväksytyt suljetussa tilassa.
POL - IP23 pomieszczeniu zamkniętym.
HRV - IP23 u zatvorenom prostoru.
EST - IP23 suletud ruumides.
LVA - IP23 norobežotā telpā.H964
LTU - IP23 uždaroje erdv. je.
SVK - IP23 v uzavretom priestore.
HUN - IP23 zárt térben.
ROM - IP23 în spațiu închis.
CZE - IP23 v uzavřeném prostoru.
SVN - IP23 v uzavretom priestore.
GRC - IP23 σε κλειστό χώρο.
TUR - Kapalı alanda IP23.
BGR - IP23 при затворена кухина.
SRB - IP23 u zatvorenom prostoru.
RUS - IP23 в замкнутом пространстве.

قرص حـم ءحاسـم يف (IP23) ءلـولـدا ءيـامـلـا ءيـقـتـ



DNK - Klasse II: Lampen er dobbeltisoleret og kræver derfor ikke tilslutning til installationens jordledning.
SWE - Klasse II: Lampen är dubbelisolerad och kräver därför inte anslutning till installationens jordledning.
NOR - Klasse II: Lampen er dobbeltisolert og krever derfor ikke tilslutning til installasjonens jordledning.
ISL - Flokkur II: Ljóslið er tveinangrað og því er ekki nauðsynlegt að jarðtengja það.
NLD - Klasse II: Het armatuur is dubbel geïsoleerd en vergt daarom geen aarde.
FRA - Classe II: La Lampe a une double protection, et il n'est donc pas nécessaire de la connecter au fil de terre de l'installation.
DEU - Klasse II: Die Lampe ist doppelt isoliert und muss deshalb nicht an die Erdleitung der Installation angeschlossen werden.
GBR - Class II: The lamp is double-insulated and does not need to be connected to the yellow/green earth wire.
ESP - Clase II: La lámpara es doble-aislada , así que no tiene que estar conectada al cable de tierra de la instalación.
PRT - A lâmpada é duplamente isolada e não necessita de ser conectada ao fio amarelo e verde/ligacao terra.
ITA - Categoria II: La lampada ha una doppia protezione per cui non è necessario collegarla alla presa di terra dell'impianto.
FIN - Suojausluokka II: Valaisin on kaksoeristetty eikä siksi vaadi liittämistä asennuksen maajohdon (keltainen/vihreä).
POL - Klasa II: Lampa posiada podwójną izolację i nie wymaga dlatego podłączenia do żółto-zielonego przewodu uziemiaenia.
HRV - Klasa II: Svetiljka posjeduje dvostruku izolaciju i nije potrebno priključivati je na žuto/zeleni vodič uzemljenja.
EST - Klass II: Valgustil on kahekordne isolatsioon ning seda ei pea ühendama kollase/rohelise maandusjuhtmega.
LVA - veida lampa: Lampai ir dubultā izolācija, tāpēc tā nav jāpievieno instalācijas iezemējuma vadiem.
LTU - Klasa II: Lampa yra dvigubai izoliuota ir dėl to nereikia jungti prie žemimimo instaliacijos laidų.
SVK - Trieda II: Lampa má dvojčitú izoláciu a nemusí byť spojená so žltým/zeleným uzemňovacím drôtom.
HUN - II. kategória: A lámpa kettős szigetelésű és nem szükséges a sárga/zöld földvezetékhöz csatlakoztatni.
ROM - Clasa II: Lampa este izolata dublu, de aceea nu este necesara legatura la cablu de impamantare a instalatiei.
CZE - Třída II: Světlo má dvojíto izolaci a není proto třeba je uzemňovat.
SVN - Razred II: Svetilka je dvojno ozemljena in je zato ni treba priključiti na rumeno/zelen ozemljilni vodnik.
GRC - Βαθμός προστασίας II: Το φωτιστικό είναι διπλά μονωμένο και δεν απαιτείται σύνδεση με το καλωδίο γείωσης.
TUR - Sınıf 2: Bu ürün çift izole edilmiştir ve onun için topraklı hat bağlantısına gerek yoktur.
BGR - Клас II: Лампата е двойно изолирана, поради което не се налага свързване към заземителния проводник на инсталацията.
SRB - Klasa II: Lampa je duplo izolovana i ne mora da se poveže na

žutu/zelenu žicu uzemljenja.

RUS - Класс II: Светильник имеет двойную изоляцию и не должен подключаться к желтому/зеленому земляному проводу.

لـيـصـولـدا مـزـلـتـسـي ال لـلـذـلـو ءحـاضـم لـزـع وـذ حـابـصـلـا : ءيـقـاـئـلـا ءيـرـلـدا
 تـاـشـلـلـل دـئـاـلـا ءـلـصـوب طـبـرـلـا

MAX
3x35W

DNK - Den angivne max wattage skal overholdes.
SWE - Den angivna max. wattangivelsen skall inte överskridas.
NOR - Den angitte max wattage skal overholdes.
ISL - Ekki má nota sterkari peru en tilgreint er.
NLD - De aangegeven max. wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia máxima indicada en vatios.
PRT - Não exceda a voltagem máxima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - Älä ylitä sallittuja wattimääriä.
POL - Nie wolno przekraczać podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
EST - Ärge ületage maksimaalset võimsust.
LVA - Ievērojiet lampai noteikto maksimālo strāvas jaudu W.
LTU - Privaloma laikytis nurodytą max vatų (W) skaičiaus.
SVK - Neprekračujte maximálnu voltáž.
HUN - Ne lépje túl a maximális Watt-értéket.
ROM - Valoarea maxima a wattilor trebuie respectata.
CZE - Udaná maximální výkonová zatížitelnost musí být dodržována.
SVN - Upoštevajte navedeno štev. Wattov.
GRC - Μην υπερβαίνετε την προκησισμένη μέγιστη ισχύ σε Watt.
TUR - Bu ürün resimde gösterilen ve belirtilen voltajdaki ampüller için uygundur.
BGR - Да се спазва обявената максимална мощност.
SRB - Nemojte prelaziti maksimalnu potrošnju u vatima.
RUS - Не превышать максимальную мощность.

ءـرـلـلـلـل طـاـولـا ءـقـوب ءيـقـتـلـا ءيـقـتـ



DNK - Monteringsvejledningen må ikke bortkastes.
SWE - Kasta inte bort monteringsvågledning.
NOR - Monteringsveiledningen må ikke kastes.
ISL - Gætið þess að glata ekki leiðbeiningum um uppsetningu.
NLD - Gooi de monteerinstructies niet weg.
FRA - Merci de garder l'instruction de montage.
DEU - Die Montageanleitung bitte aufbewahren.
GBR - The mounting instruction must not be discarded.
ESP - No desechar la instrucción de montaje.
PRT - As instruções de montagem não devem ser descartadas.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävittää asennusohjetta.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montiranje.
EST - Paigaldamisjuhendi ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmiete zahodit'.
HUN - A szerelési útmutatót őrizze meg.
ROM - Instrucțiunile de montaj nu trebuie aruncate.
CZE - Uložte montážní návod pečlivě.
SVN - Pokyny pre montáž nesmiete zahodit'.
GRC - Μην πετάξετε τις οδηγίες τοποθέτησης.
TUR - Montaj talimatları atılmamalıdır.
BGR - Упътването за монтаж да се съхрани.
SRB - Ne sme se bacati uputstvo za montiranje.
RUS - Обязательно сохраните инструкцию по монтажу.

بـيـقـلـرـتـلـا تـاـمـلـلـل عـتـ نـم صـلـلـلـل دـع ءيـقـتـ



DNK - Lampen må ikke tildækkes med isolermateriale
SWE - Lampen får inte täckas över med isoleringsmaterial
NOR - Lampen må ikke tildekkes med isoleringsmaterial
ISL - Ekki má setja hitaeinangrunarefni á ljósaðæðið.
NLD - Armaturen mogen niet bedekt worden met isolatiemateriaal
FRA - Armatures ne peuvent pas être recouverts de matériaux isolants
DEU - Leuchte darf nicht mit Isoliermaterial bedeckt werden
GBR - Luminaires not suitable for covering with thermally insulation material
ESP - Luminarias no adecuadas para que sean cubiertas por materiales aislantes térmicamente
PRT - Luminarias não adequadas para ser cobertas por materiais de isolamento térmico
ITA - Lampade non adatte al rivestimento in materiale termico.
FIN - Valaisimet eivät sovellu peittämään lämpöeristettyjä materiaaleja
POL - Oprawy nie nadają się do pokrywania izolacją termiczną
HRV - Svetiljke nisu pogodne za prekrivanje termičkim izolacijskim materijalom
EST - Valgustit ei tohi katta soojustusmaterjaliga
LVA - Gaismekļus nedrīkst pārklāt ar siltumizolācijas materiālu
LTU - Šviestuv negalima uždengti su termin s izoliacijos medžiaga
SVK - Svetidlá sa nesmú zakrývať tepelne izolačným materiálom
HUN - A világítótetek nem vonhatók be hőszigetelő anyaggal
ROM - Corp de iluminat neadecvat pentru acoperirea cu material de izolație termică
CZE - Nezakrývejte lampu izolačním materiálem
SVN - Svetilke niso primerne za prekrivanje s termoizolacijskim materialom
GRC - Η φωτιστικές μονάδες δεν είναι κατάλληλες για κάλυψη με θερμοαντικό μονωτικό υλικό
TUR - Lambalar ısı yalıtım malzemesiyle kaplanmaya uygun değildir
BGR - Лампата да не се покрива с изолационни материали
SRB - Svetiljske nije pogodno prekrivati sa izolacionim termičkim materijalom
RUS - Светильники, не предназначенные для покрытия теплоизоляционным материалом

ظراغ كدامب تي طغ تلل كبسانم ري غ



DNK - VIGTIGT! Sluk altid for strømmen, før installationen påbegyndes. I nogle lande må elektriske installationer kun udføres af en uddannet elektriker. Få oplysninger hos de relevante myndigheder.

SWE - VIKTIGT! Stäng alltid av strömmen innan installationen påbörjas. I vissa länder får elektrisk installation endast utföras av auktoriserad elektriker. Kontakta din lokala myndighet för råd.

NOR - VIKTIG! Elektriske installasjoner skal utføres av elektriker. Steng av strømforsyningen til strømkretsen med riktig sikring før installasjonsarbeidet påbegynnes.

ISL - MIKILVÆGT! Slákið rafmagnnið úr áður en uppsetning hefst. Í sumum löndum þarf uppsetning að vera framkvæmd af löggitlum rafvirkja. Leiðið ráða hjá rafvirkja varðandi uppsetninguna.

NLD - BELANGRIJK! Schakel de stroom altijd uit voordat met de installatie wordt begonnen. In sommige landen mogen elektrische installaties alleen worden uitgevoerd door een bevoegd elektricien. Neem daarom contact op met de plaatselijke overheid voor advies.

FRA - ATTENTION! Toujours couper l'alimentation au panneau principal avant de procéder à l'installation. Dans certains pays, l'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. Pour en savoir plus, contacter les autorités locales compétentes en la matière.

DEU - WICHTIG! Vor der Installation den Strom abschalten. In einigen Ländern dürfen Elektroinstallationen nur von autorisierten Elektrofachleuten ausgeführt werden. Im Zweifelsfall die örtlichen Behörden ansprechen.

GBR - IMPORTANT! Always shut off power to the circuit before starting installation work. In some countries electrical installation work may only be carried out by a authorized electrical contractor. Contact your local electricity authority for advice.

ESP - IMPORTANTE! Desconecta siempre el interruptor general de la electricidad antes de iniciar cualquier trabajo de instalación. En algunos países, la instalación eléctrica sólo puede realizarla un electricista profesional. Ponte en contacto con las autoridades locales para saber cuál es tu caso.

PRT - IMPORTANTE! Desligue sempre a corrente eléctrica antes de começar um trabalho de instalação. Em alguns países os trabalhos de instalação eléctrica só podem ser realizados por um electricista autorizado. Contacte a sua autoridade local de electricidade para aconselhamento.

ITA - IMPORTANTE! Togli sempre tensione al circuito prima di iniziare l'installazione. In alcune nazioni l'installazione elettrica può essere effettuata solo da un elettricista autorizzato. Per maggiori informazioni, contatta l'autorità locale per l'energia elettrica.

FIN - TÄRKEÄÄ! Katkaista aina virta pääkatkaisimesta ennen asennuksen aloittamista. Joissakin maissa asennuksen saa tehdä ainoastaan ammattitaitoinen sähköasentaja. Ota selvää paikallisista määräyksistä.

POL - WAŻNE! Przed rozpoczęciem instalacji odłącz zasilanie. W niektórych państwach instalacje elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków. Skontaktuj się z odpowiednimi instytucjami, aby uzyskać poradę.

HRV - VAŽNO! Uvijek isključite napajanje prije početka instaliranja. U nekim zemljama, električne instalacije smije vršiti samo ovlašteni električar. Za savjet, kontaktirajte svog lokalnog ovlaštenog električara.

EST - OLULINE! Lülitage vooluvõrgu toide alati välja enne paigaldamistöö alustamist. Mõnedes riikides võib elektriseadmestiku paigaldamist teostada ainult elektritööde volitatud töövõtja. Pöörduge nõu saamiseks kohaliku elektriameti poole.

LVA - SVARĢI! Vienmēr izslēdziet elektropadevi, pirms sākat veikt montāžas darbus. Atsevišķās valstīs elektromontāžu drīkst veikt tikai pilnvarots elektromontāžas darbuizpildītājs. Neskaidrību gadījumā sazinieties ar savu vietējo elektroapgādes iestādi.

LTU - SVARBU! Prieš pradėdami elektros instaliacijos darbus, visada išjunkite elektros energiją. Kai kuriose šalyse elektros instaliacijos darbus gali atlikti tik leidimą tam turintis elektrikas. Kreipkitės į atitinkamas institucijas ir pasitikslinkite.

SVK - Dôležit! Pred inštaláciou vždy odpojte zo siete. Zistite si, či nepatríte medzi tie krajiny, kde inštaláciu môže uskutočniť výlučne elektrikár. O radu požiadajte vašu lokálnu autoritu.

HUN - FONTOS! Minden esetben kapcsold le az áramot mielőtt elkezded a munkát. Néhány országban elektromos installációt kizárólag szakember végezhet. Húzd meg a csatlakoztatban érdeklődj elektromos szolgáltatódnál.

ROM - ATENȚIE! Opriți întotdeauna alimentarea cu curent electric înainte de a începe lucrările de instalare. În unele țări, operațiunile de instalare pot fi efectuate numai de către un instalator autorizat. Pentru mai multe informații, contactați autoritatea locală care gestionează energia electrică.

CZE - Důležit! Před instalací vždy odpojte ze sítě. V některých zemích může instalaci provést pouze kvalifikovaný elektrikář. Kontaktujte o radu nejbližšího elektrikáře.

SVN - POMEMBNO! Pred začetkom dela vedno izklopite električno napajanje. V nekaterih državah sme električno napeljavo napeljevati le pooblašteni električar. Za nasvet se obrnite na najbližji pooblaščen servis.

GRC - ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Πριν από την έναρξη της εργασίας εγκατάστασης, να διακόπτετε πάντα την παροχή ρεύματος από τον γενικό διακόπτη. Σε μερικές χώρες, οι ηλεκτρολογικές εργασίες θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο. Για πληροφορίες, επικοινωνήστε με την εταιρία ηλεκτρισμού της περιοχής σας.

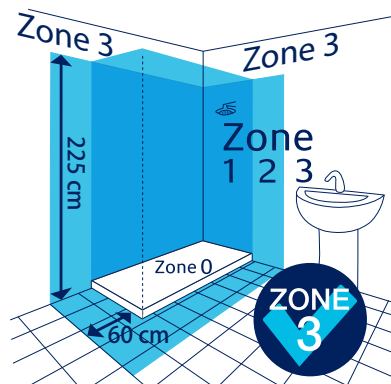
TUR - ÖNEMLİ! Kurulumla başlamadan önce her zaman elektrik devresini kapatınız. Bazı ülkelerde elektrik kurulum işlemi sadece yetkili elektrik teknikerleri tarafından yapılmalıdır. Size en yakın yerel elektrik idaresi ile temas kurarak bu konuda bilgi alabilirsiniz.

BGR - ВАЖНО! Винаги изключвайте електрозахранването във веригата, преди да извършвате работа по инсталацията. В някои страни работа по електрическите инсталации може да се извършва единствено от оторизирани електротехници. За препоръка се обърнете към местната електрическа компания.

SRB - BITNO! Uvek isključite struju pre nego što počnete s intaliranjem. U pojedinim državama elektro-instalacije mogu da postave samo osobe s ovlašćenjem. Obratite se lokalnoj elektro-distribuciji za savet.

RUS - ВНИМАНИЕ! Перед установкой всегда отключайте электропитание. В некоторых странах электроустановка должна производиться только квалифицированным электриком. Обратитесь за консультацией в соответствующие местные инстанции.

بېلېرئېتلا لاماعاً عبد لېئق ئۆيئالدا ناع رايئتل لىصف لىع امئاد صرحا ماه قېبرئعلا
ابىرئېتلا قىطراوب قىئىابىرئېتل اعازعلا بېلېرئىت ئاىلېمغ اعازعلا مېئى لولدا ضعب فې
قرائتسلا ئىل قىلجىلما عابىرئېتلا قىئىاب لىصتا. طوق دېئىجىلما ئى



I Danmark skal denne lampe monteres af en autoriseret elinstallatør.
 In Denmark, this lighting must be mounted by an authorized electrician.
 In Dänemark muss diese Leuchte von einem autorisierten Elektroinstallateur montiert werden.
 I Danmark skall denna lampa monteras av en auktoriserad elinstallatör.
 Au Danemark cette lampe doit être montée par un installateur-électricien autorisé.